



# Traduccion di: Stipulacion presupuesto 2025 y modificacion di impuesto riba salario y impuesto riba entrada

Titulo original:

Vaststelling begroting 2025 en wijziging loon- en inkomstenbelasting

*Den caso di diferencianan di interpretacion entre e traduccion na papiamento y e version hulandes di e texto, of den caso di proceduranan hudicial of trayectonan di escalacion en virtud di regulacionnan aplicabel, e version original hulandes semper ta esun preferente.*

Apreciabel señora Maduro,

Riba 17 di juni 2024, Colegio di supervision financiero di Aruba (CAft) a duna conseho tocante di e proyecto presupuestario (OB) 2025 di Aruba.<sup>1</sup> Conforme e Ordenanza Nacional di supervision financiero di Aruba (*Landsverordening Aruba financieel toezicht – Laft*) mester a stipula e presupuesto pa 2025 pa mas tarda riba 15 di december 2024, of en todo caso mester tawatin un perspectiva di stipulacion riba termino cortico. Sin embargo, na e momento aki no ta cla ki dia e stipulacion aki lo tuma luga. Esaki ta preocupa CAft, pasobra e falta di un presupuesto stipula no ta toca solamente e derecho presupuestario di Parlamento, sino e por tin otro consecuencianan negativo, manera e imposibilidad di drenta den compromisonan nobo.

Ademas, recientemente CAft a bira consciente di un modificacion material di e impuesto riba salario y e impuesto riba entrada.<sup>2</sup> E medida aki no a ser inclui ni anuncia den e OB. CAft ta cuestiona e legalidad di e modificacion aki, mientras ta falta un presupuesto modifica y stipula, y no obstante e implementacion ta efectivo entrante prome di januari 2025. Ta estima cu e medida aki tin un impacto presupuestario riba e presupuesto nacional di por lo menos AWG 50 miyon pa aña. Den e anexo ta haya un calculacion preliminar di CAft di e efectonan di e medida aki riba diferente gruponan di entrada, basa riba e ehemplonan di calculacion di e Servicio di Impuesto arubiano.

Considerando e constatacionnan anterior di CAft y e efectonan di e medida tributario menciona, CAft ta constata cu e OB den su totalidad no ta actual mas.<sup>3</sup> Esaki di un banda ta conserni un resultado positivo inespera structural den e ingresonan di impuesto (desaroyo autonomo) y di otro banda maneho nobo como consecuencia di e modificacionnan di impuesto riba salario y e impuesto riba entrada (perdida structural).

P'esey, desde e punto di bista ey, CAft ta urgi pa modifica e OB mas pronto posibel pa medio di un Nota di Modificacion (NvW) y pa entrega esaki pa CAft duna conseho. E ora ey, CAft por evalua e version modifica di e OB integralmente.

Nos ta supone cu lo manda CAft e NvW aki dentro di un siman. Si esaki no ta e caso, nos ta sinti nos obliga pa – conforme articulo 13, inciso 1 di e LAFT – informa e Conseho di Minister di Reino, y seguidamente Parlamento, tocante di e hecho cu no ta entrega e presupuesto stipula.

Mi ta confia cu boso lo trata e puntonan menciona cu prioridad.

Atentamente,  
Presidente di Colegio di supervision financiero di Aruba

[firma]  
Drs. L.M.C. Ongerling

A manda copia di e carta aki na:  
Minister-President di Aruba  
Director di Departamento di Finanzas

## **Anexo 2: Notanan final**

---

<sup>1</sup> CAft, referencia 202400065, Consejo tocante di e proyecto presupuestario 2025, di fecha 17 di juni 2024.

<sup>2</sup> <https://www.gobierno.aw/nl/het-tarief-van-de-inkomstenbelasting-en-de-loonbelasting-verandert-vanaf-1-januari-2025>.

<sup>3</sup> CAft, referencia 202500003, Consejo tocante di e di dos modificacion presupuestario stipula 2024, di fecha 16 di januari 2025.